

## CONVENZIONE

Tra

**"PMI ITALIA" Confederazione Nazionale Piccole e Medie Imprese**, con Sede Legale e Nazionale in ROMA (RM) Via Dei Monti Parioli, 48 Piano I° Int. 4 e Sede Nazionale Operativa in NOLA (NA) Via Gen. Mario de Sena, 264 - Codice Fiscale 05762361219 - sito web [www.confpmiitalia.it](http://www.confpmiitalia.it) e mail: [info@confpmiitalia.it](mailto:info@confpmiitalia.it) - riconosciuta dal Ministero del lavoro e delle Politiche Sociali con Codice Identificativo **DLICONF 43**, dal Ministero dello Sviluppo Economico, in quanto ricompresa nell'Elenco delle Forme Aggregative di Associazioni Professionali e dal CNEL in quanto depositaria di CCNL, rappresentata dal **Presidente Naz. Confederale Dott. Tommaso Cerciello**;

4U Travel srl

e

L'Associazione **CRAL -"PMI ITALIA"**, con Sede Nazionale in Nola (NA) Via Gen. Mario De Sena, 264 - C.F. 92059180635 rappresentata dal Presidente Nazionale Dott. Tommaso Cerciello - Mail [cralpmiitalia@libero.it](mailto:cralpmiitalia@libero.it)

e

L'Agenzia di Viaggi **"4U TRAVEL" Srl** - Filiale di Via Avidio Cassio 11, ROMA - del Tour Operator For You Travel, Cod. Fiscale e P.Iva 11161431009; sito internet: [www.ensi4utavel.com](http://www.ensi4utavel.com) - rappresentato dal **Direttore : Giampiero Lambertino**

### PREMESSO

IL Dott. Tommaso Cerciello agisce in qualità di Presidente Nazionale in nome e per conto degli Associati diretti della **Conf. "PMI ITALIA"** e delle Associazioni di Categoria Aderenti alla stessa, nonché in nome e per conto del **"CRAL PMI ITALIA"** di diretta emanazione della Confederazione, sulla base di un "mandato di rappresentanza per compiere le necessarie operazioni relative alla partecipazione dei soci alle attività turistiche offerte dai Tour Operators **"4U TRAVEL" Srl**.

### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### OGGETTO DELLA CONVENZIONE

Costituiscono oggetto della presente **Convenzione per i Viaggi "Speciali"** con quotazioni descritte nei cataloghi ufficiali dei Tour operators, e le cui riduzioni o quote speciali saranno a

disposizione nel sito [www.ensi4utavel.com](http://www.ensi4utavel.com) o direttamente nei ns uffici , nonché le attività e modalità di seguito descritte.

## 1 OPERAZIONE

### 1.1 Convenzione Classica Individuale

L'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl offre ai Titolari delle Aziende, Professionisti e Lavoratori Autonomi Associati alla **Conf. PMI ITALIA** e delle Associazioni di Categoria Aderenti alla stessa, ai loro Dipendenti e Familiari , nonché ai Soci del "CRAL PMI ITALIA", la possibilità di prenotare servizi e partenze scelte negli opuscoli dei maggiori operatori turistici nazionali alle migliori condizioni possibili del mercato;

### 1.2 Viaggi "Speciali "

Date, destinazioni e complessi alberghieri, combinazioni di viaggio esclusive e personalizzate, costruite per rispondere in modo più completo alle esigenze e richieste degli associati della **Conf.PMI ITALIA** e del **CRAL PMI ITALIA** offerte a quote preferenziali a minimo gruppo, tutte evincibili dal ns sito [www.ensi4utavel.com](http://www.ensi4utavel.com) o consultabili presso i ns uffici con i cataloghi/locandine

### 1.3 Comunicazioni offerte

Le comunicazioni potranno avvenire tramite i contatti con la Segreteria Nazionale della **Conf. PMI ITALIA** e del **CRAL PMI ITALIA** o direttamente verso gli associati qualora ne facciano richiesta tramite mail

## 2 UTENTI

Le offerte saranno valide solo ed esclusivamente per i Titolari delle Aziende, Professionisti e Lavoratori Autonomi Associati alla **Conf. PMI ITALIA** e delle Associazioni di Categoria Aderenti alla stessa, ai loro Dipendenti e Familiari , nonché ai Soci del "CRAL PMI ITALIA";

## 3 VALIDITA' DELLA RIDUZIONE

Le riduzioni concordate saranno applicate alle quote individuali di partecipazione, non saranno cumulabili con: tasse, assicurazioni, quote di iscrizione, visti, supplementi non commissionabili, offerte extra catalogo , promozioni "solo volo" o "solo nave", salvo diversamente specificato; ai servizi di biglietteria aerea e marittima saranno applicate delle fee di agenzia; biglietteria ferroviaria non disponibile.

## 4 COORDINAMENTO TECNICO-OPERATIVO

Nell'ambito della collaborazione che si andrà a sviluppare, il supporto tecnico operativo sarà fornito dall'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl filiale di Roma Via Avidio Cassio, 11 del Tour Operator " FOR YOU TRAVEL"

## 5 MODALITA' DI PRENOTAZIONE

1 Le prenotazioni saranno comunicate all' Agenzia di Viaggio in base agli accordi intercorsi tra le parti.

*4U Travel srl*

2 Pertanto gli associati della **Conf. PMI ITALIA** e del **CRAL PMI ITALIA** dovranno effettuare le prenotazioni presso la sede operativa dell'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl ai seguente recapiti 06.92938016 – 06.76964409 , fax 0698383018 mail: [ensitour@4utravel.it](mailto:ensitour@4utravel.it)

## 6 DOCUMENTI VIAGGIO

I documenti di viaggio, , relativi al foglio di convocazione, saranno inviati agli associati della **Conf. PMI ITALIA** e del **CRAL PMI ITALIA** che avranno effettuato le prenotazioni, circa 7 giorni prima della data partenza (salvo prenotazioni last minute o diversamente applicato).

## 7 CESSIONI-RECESSO O MODIFICHE RICHIESTE DAL VIAGGIATORE

Valgono le Condizioni Generali dei Contratti pubblicate e valide per ogni singolo opuscolo.

## 8 PAGAMENTI

- L'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl emetterà contratto di viaggio intestato al socio/dipendente/familiare della **Conf.PMI ITALIA** o al socio del **CRAL PMI ITALIA** comprendente tutti i servizi prenotati, nonché l'importo totale del viaggio (al netto dello sconto)

Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati all'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl dai fruitori dei viaggi con acconto del 30% alla conferma e saldo entro 30 giorni dalla partenza con le seguenti modalità, salvo diversamente specificato

- **Pagamento diretto presso la sede operativa dell'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl**
- **a mezzo Bonifico Bancario domiciliato con valuta fissa per il beneficiario:**

L'Agenzia di Viaggi

"4U TRAVEL" Srl - UNICREDIT - FIL ROMA1- IBAN : IT 66 D 02008 05364 000105064754

## 9 CERTIFICAZIONE

Per usufruire delle riduzioni previste dalla presente Convenzione il Socio dovrà, all'atto della prenotazione, presentare il proprio tesserino/badge di riconoscimento e consegnarne una fotocopia quale dimostrazione dell'appartenenza alla **Conf.PMI ITALIA** o al **CRAL PMI ITALIA**.

## 10 TARIFFE E QUOTE

Le quote di viaggio o di soggiorno pubblicate negli opuscoli offerti in convenzione sono stabilite in base alla quotazione dei cambi ed ai costi dei servizi in vigore al momento della redazione dei programmi di viaggio o di soggiorno. Qualora, dall'epoca dell'andata in stampa dei cataloghi offerti in convenzione al momento della partenza, si verificassero sensibili differenze nel corso dei cambi o delle tariffe dei vettori, le quote potranno essere modificate in proporzione.

Il Cliente/ Socio ha la facoltà di recedere dal contratto se l'aumento del prezzo globale supera il 10%, purché ne dia comunicazione scritta con raccomandata a/r entro due giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione relativa all'aumento.

## 11 SEGNI DISTINTIVI

Nessuna delle parti avrà il diritto di usare emblemi, marchi, simboli, nomi o altri segni distintivi dell'altra parte o di fare riferimento a questa Convenzioni senza il consenso della controparte.

## 12 PARTE ECONOMICA

- a) Per l'attività di segnalazione di Titolari di Aziende associate, loro Dipendenti e Familiari, ed interessate all'acquisto di prodotti Turistici, la Conf. PMI ITALIA ed il CRAL PMI ITALIA avranno diritto ad un contributo volontario meglio stabilito nell'Allegato "A" parte integrante della presente Convenzione.
- b) I contributi volontari versati alla Conf. PMI ITALIA ed al CRAL PMI ITALIA essendo le stesse Associazioni Nazionali di Categoria, si intendono esclusi da ogni imposta, come previsto dal Vigente Statuto e da Leggi dello Stato.
- La Conf. PMI ITALIA ed il CRAL PMI ITALIA avranno diritto al contributo volontario esclusivamente sui Contratti sottoscritti di segnalazione ed andati a buon fine.

## 13 PRIVACY

Entrambi, la Conf. PMI ITALIA ed il CRAL PMI ITALIA ed l'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl informano ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 196/03, che i dati personali dei convenuti saranno trattati con modalità manuali, informatiche e/o telematiche per la gestione della presente Convenzione; il conferimento dei dati è facoltativo ma necessario per l'esecuzione della Convenzione stessa. I dati potranno essere comunicati a soggetti terzi per l'esecuzione dell'Accordo (es. fornitori di servizi turistici, istituti di credito, etc.) e non saranno diffusi. Potranno venire a conoscenza dei dati i Responsabili esterni, i Responsabili interni della Conf. PMI ITALIA il CRAL PMI ITALIA ed l'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl del Tour Operator "FOR YOU TRAVEL".

La Conf. PMI ITALIA il CRAL PMI ITALIA ed l' L'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl s'impegnano altresì al rigoroso rispetto dei principi e delle norme del D.Lgs. 196/03 e del Regolamento della Privacy - UE 679/2016 (GDPR) entrato in vigore il 25 Maggio 2018, con particolare riferimento a qualunque altro dato personale, anche di Terzi, raccolto, conservato, comunicato, diffuso o comunque trattato in adempimento o in conseguenza della presente Convenzione, garantendo, in particolare, la scrupolosa osservanza delle Disposizioni concernenti le misure di sicurezza, il consenso e le informative dell'interessato.

## 14 DURATA DELLA CONVENZIONE E CLAUSOLA DI RECESSO

La presente Convenzione ha durata dal 30.04.2019 – 30/04/2022, rinnovabile tacitamente fatto salvo diversamente specificato.

Entrambe le parti potranno recedere dall'accordo dandone comunicazione alla controparte, con preavviso di almeno 30 gg., mediante lettera raccomandata A.R. o PEC.

**Nel caso in cui le condizioni di maggior favore del presente accordo saranno estese a non aventi diritto (utenti), l'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl avrà la facoltà di recedere dal presente accordo.**

## 15 UNICO CONVENZIONE

La presente Convenzione annulla e sostituisce qualsiasi precedente lettera di collaborazione o di intesa e costituisce la manifestazione integrale degli accordi intervenuti tra le parti.

La presente Convenzione può essere modificata solo mediante comunicazione scritta, debitamente sottoscritta dalle parti.

## 16 RESPONSABILITA'

Per quanto concerne la responsabilità dell'Agenzia di Viaggi "4U TRAVEL" Srl, valgono le **Condizioni Generali di Contratto di Organizzazione di Pacchetti Turistici pubblicate sulla Richiesta di Prenotazione/Modulo di Accettazione che deve essere compilato e fatto sottoscrivere**, al Cliente all'atto della richiesta di servizi e pubblicate, inoltre, su ogni opuscolo.

**Viene altresì sollevato la Conf.PMI ITALIA ed il CRAL PMI ITALIA da ogni e qualsiasi responsabilità per mancati pagamenti da parte dei propri Associati, Dipendenti /Familiari.**

## 17 ONERI FISCALI

Qualsiasi onere fiscale collegato alla produzione in giudizio o in sede amministrativa del presente accordo sarà a carico della parte che avrà provocato tale produzione.

## 18 CLAUSOLA COMPROMISSORIA

Qualsiasi controversia scaturente dalla presente Convenzione sarà rimessa all'equa composizione di un Collegio Arbitrale di quattro membri: i primi tre dei quali saranno nominati uno da ciascuna delle tre parti e il quarto, che fungerà da Presidente, dai primi tre ovvero, in mancanza di accordo, nel termine di 20 giorni dall'accettazione del secondo arbitro, dal Presidente del Tribunale di Roma.

Il Collegio arbitrale deciderà secondo equità in via irrituale.

La sua decisione è fin d'ora riconosciuta dalle parti come manifestazione della loro stessa volontà contrattuale.

Sede dell'arbitrato sarà Roma.

Per tutto quanto non espressamente previsto nella presente Convenzione, valgono le **Condizioni Generali di Contratto**, riportate e valide per ogni pubblicazione dei tour operators.

4U TRAVEL Srl



ROMA 24.04.19

4U TRAVEL Srl  
Il Legale Rappresentante  
Giampiero Lambertino

*4U Travel srl*

Conf.PMI ITALIA  
Il Presidente Naz. Confederale  
Dott. Tommaso Cerciello

CRAL PMI ITALIA  
Il Presidente Nazionale  
Dott. Tommaso Cerciello

Si dichiara di aver letto ed accettato integralmente il testo di cui sopra, con approvazione specifica di tutti i n°18 punti.

4U TRAVEL Srl  
Il Legale Rappresentante  
Giampiero Lambertino

*4U Travel srl*

Conf.PMI ITALIA  
Il Presidente Naz. Confederale  
Dott. Tommaso Cerciello

CRAL PMI ITALIA  
Il Presidente Nazionale  
Dott. Tommaso Cerciello



**ALLEGATO "B"**  
**(parte integrante della Convenzione DEL 24/04/2019)**  
**PROCEDURA OPERATIVA**

**GESTIONE DELLE PRENOTAZIONI TURISMO**

- a) I Soci/Dipendenti/Familiari della Conf. PMI ITALIA e del CRAL PMI ITALIA possono prenotare i viaggi e soggiorni offerti in convenzione per via mail oppure recandosi presso l'Agenzia Viaggi in ROMA – Via Avidio Cassio , 11 ricevendo risposta immediata ed eventuali alternative alle loro richieste. I Soci/Dipendenti/Familiari , inoltre, devono fornire i nominativi dei partecipanti al viaggio (con relativo grado di parentela) e il proprio codice personale.
- b) L'Agenzia Viaggi Corrispondente provvederà ad aiutare i Soci/Dipendenti/Familiari nella scelta della destinazione, del complesso alberghiero e della combinazione di viaggio, indicandogli, inoltre, il numero di riferimento della prenotazione e l'importo globale della stessa.
- c) Sarà a cura dei Soci/Dipendenti/Familiari consegnare alla Agenzia Viaggi "4U TRAVEL" una fotocopia del proprio tesserino/badge di riconoscimento, quale certificazione di appartenenza.
- d) Il Tour Operator "4U TRAVEL" si riserva il diritto di effettuare dei controlli a campione sulla veridicità degli utenti.
- e) A fronte di ogni prenotazione effettuata nei modi e tempi succitati provvederemo a far pervenire i documenti di viaggio 07 giorni prima della data di partenza od inizio del soggiorno. Sarà pertanto cura della suddetta provvedere a farli pervenire per tempo ai Soci/Dipendenti/Familiari. Al fine di garantire un miglior servizio, il Socio dovrà fornire oltre al proprio recapito di lavoro, un ulteriore punto di riferimento al quale l'Agenzia Viaggi potrà ricorrere in caso di modifiche sopravvenute rispetto a quanto contenuto nei documenti di viaggio.

Per tutte le necessità di consulenza, prenotazioni, documenti di viaggio, pagamenti, modifiche successive, richieste ecc.ecc. l'utente dovrà fare riferimento:

4U TRAVEL – Filiale di Via Avidio Cassio 11 - 00175 Roma

Tel 06.92938016 - 06.76964409

Fax 06.98383018

**Responsabili prenotazioni:**

**Giampiero Lambertino**

[ensitour@4utavel.it](mailto:ensitour@4utavel.it)

**Rita Pera**

[ensitour1@4utavel.it](mailto:ensitour1@4utavel.it)

**SITO WEB:** [www.ensi4utavel.com](http://www.ensi4utavel.com)

4U TRAVEL Srl  
Il Legale Rappresentante  
Giampiero Lambertino

4U Travel srl

Conf.PMI ITALIA  
Il Presidente Naz. Confederale  
Dott. Tommaso Cerciello



CRAL PMI ITALIA  
Il Presidente Nazionale  
Dott. Tommaso Cerciello